

1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR:

- Denominación: Fonética y Fonología Inglesa II
- Código (SIU-GUARANÍ): 05111_0 (ZE)
- Departamento: INGLÉS
- Ciclo lectivo: 2021
- Carrera: Traductorado Público en Inglés
- Plan de estudio: Ordenanza N° 065/19 CD
- Formato curricular: Teórico-práctico
- Carácter del espacio: Obligatorio
- Ubicación curricular: Ciclo Básico (CB)
Campo de Formación Específica (CFE)
Área: Lingüística
- Año de cursado, cuatrimestre: Segundo cuatrimestre de 2021
- Carga horaria total (presencial y virtual): 70 horas.
Nota: Debido a la pandemia por Coronavirus COVID 19, la carga horaria total de este espacio incluye un 40% de actividad presencial y un 60 % de actividad en entorno virtual de enseñanza-aprendizaje.
- Carga horaria semanal: 5 horas
- Créditos: 6 (seis)
- Correlativa: Fonética y Fonología Inglesa I

2. DATOS DEL EQUIPO DE LA CÁTEDRA:

- Prof. Mgter. María Verónica Segura
- Prof. Belén Traetta

3. DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR:

- Fundamentación:

Fonética y Fonología Inglesa II, junto con Gramática Inglesa II e Idioma Inglés II, es asignatura troncal del primer año de las carreras del Departamento de Inglés. Las tres asignaturas forman una unidad lingüística que, por razones pedagógicas, ha sido distribuida en los

distintos espacios curriculares citados.

- Aportes al perfil de egreso:

2

Los egresados del Traductorado Bilingüe Inglés-Español deben desempeñarse con solvencia en instancias de comunicación lingüística oral y escrita en inglés y castellano.

Para contribuir al desarrollo de esta competencia lingüística, socio-lingüística, estratégica y discursiva, en el presente espacio curricular de Fonética y Fonología Inglesa II se proponen expectativas de logro, contenidos temáticos, actividades de enseñanza-aprendizaje, recursos didácticos y criterios de evaluación con el propósito de ayudar a los estudiantes durante el proceso de construcción de su interlengua, en particular, en el desarrollo de la competencia comunicativa audio oral.

4. EXPECTATIVAS DE LOGROS:

- a. Revisar y afianzar contenidos teórico-prácticos estudiados en la asignatura Fonética y Fonología Inglesa I para agilizar el aprendizaje de contenidos específicos de la Fonética y Fonología Inglesa II.
- b. Utilizar eficazmente el metalenguaje específico de la Fonética y la Fonología del idioma inglés en la definición y descripción de rasgos segmentales y procesos fonológicos en la cadena del habla.
- c. Utilizar correctamente los símbolos del Alfabeto Fonético Internacional (IPA) que corresponden a los fonemas del inglés y el español.
- d. Aplicar las normas de dictados y transcripciones fonológicas y alofónicas.
- e. Desarrollar gradualmente la competencia audio-oral mediante práctica intensiva de entrenamiento auditivo y de producción oral.
- f. Identificar y aplicar el proceso fonológico de uso de formas débiles y fuertes del ritmo en inglés.
- g. Identificar y aplicar los procesos fonológicos de la cadena del habla.
- h. Expresarse oralmente con aceptable precisión, fluidez y naturalidad en diversas situaciones comunicacionales.
- i. Analizar la relación entre grafema y sonido, a partir de patrones grafo-fonémicos, para mejorar la pronunciación del inglés.
- j. Comparar los sistemas fonológicos del inglés y el español para identificar posibles casos de transferencia negativa del español como L1 en inglés

como LE.

- k. Utilizar la plataforma Moodle o aula virtual como espacio interactivo de trabajo.
- l. Valorar el hábito de la lectura en la adquisición del conocimiento y formación académica.

3

- m. Reflexionar sobre la relevancia de la investigación personal en el aprendizaje autónomo.

5. CONTENIDOS:

■ Unit 1: Phoneme and Syllable Revisited

English vowels and consonants. Phonetic and phonological features. Clusters. Syllabicity. Inflections. Comparison with Spanish. Spelling and sound. Dictation. Phonological and allophonic transcription.

■ Unit 2: English Rhythm and Weak Forms

Word-stress. Sentence stress: general principles. Brief concept of rhythm. Content and function words. Gradation: strong and weak forms of structure words. Contracted forms.

■ Unit 3: Features of Connected Speech

Citation forms vs. connected speech forms. Elision. Liaison. Assimilation: regressive assimilation of voice and regressive assimilation of place. Yod coalescence.

6. PROPUESTA METODOLÓGICA:

El proceso de enseñanza-aprendizaje se llevará a cabo en un contexto comunicativo que integre la teoría y la práctica mediante:

- ☞ Desarrollo de los aspectos teórico-prácticos por parte de los profesores.
- ☞ Sesiones tutoriales ofrecidas por los profesores y ayudantes alumnos.
- ☞ Toma de apuntes y consulta de material bibliográfico por parte de los estudiantes.
- ☞ Lectura comprensiva e interpretación de textos.
- ☞ Resolución de exámenes escritos y orales.
- ☞ Sesiones de entrenamiento auditivo y producción oral.
- ☞ Realización de dictados fonológicos.
- ☞ Realización de transcripciones fonológicas y alofónicas de textos dados y del material auditivo asignado.
- ☞ Lectura del material de audio (textos en prosa y en diálogo), tanto en transcripción fonológica como en escritura corriente, para integrar los sonidos en sílabas, palabras y oraciones con el objeto de poner en práctica la acentuación y ritmo y las modificaciones que sufren los fonemas en la cadena hablada.
- ☞ Uso de material auditivo, dictados y transcripciones fonológicas para mejorar la capacidad auditiva y discriminatoria y la producción oral en inglés.
- ☞ Análisis y discusión del material de audio.

- ☛ Uso del aula virtual como herramienta de comunicación didáctica en un espacio interactivo de trabajo.
- ☛ Realización de las actividades propuestas en la plataforma Moodle o aula virtual.
- ☛ Consulta de las páginas web sugeridas en el aula virtual.

Nota: Debido a la pandemia por Coronavirus COVID-19, los aspectos teórico-prácticos se desarrollarán a través de clases presenciales, de clases asincrónicas grabadas y subidas

4

al aula virtual por medio de enlaces a Google Drive y Youtube, y de clases sincrónicas por la plataforma Google Meet.

7. PROPUESTA DE EVALUACIÓN:

Por tratarse de una asignatura troncal, de formato teórico-práctico y de complejidad creciente, la evaluación será continua. De esta manera, se le brindará retroalimentación a los estudiantes durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, lo cual les permitirá ir realizando las correcciones necesarias para mejorar su desempeño.

7.1. Técnicas de evaluación:

Durante el cuatrimestre, los estudiantes serán evaluados de manera continua por medio de:

- ▣ 5 (cinco) trabajos prácticos escritos.
- ▣ 1 (un) examen global escrito recuperatorio para aquellos alumnos que no hayan aprobado el 100% de la totalidad de los trabajos prácticos escritos.
- ▣ 1 (un) examen global oral para aquellos alumnos que hayan aprobado los trabajos prácticos escritos o en su defecto, el examen global escrito recuperatorio.

Los trabajos prácticos escritos consistirán en dictados y transcripciones fonológicas y alofónicas de textos breves, el examen global escrito recuperatorio incluirá un dictado y transcripción fonológica y el examen global oral consistirá en lectura del material auditivo asignado, tanto en transcripción fonológica como en escritura corriente, y preguntas sobre los contenidos temáticos incluidos en el presente programa.

Fechas de los trabajos prácticos escritos, del examen global escrito recuperatorio y del examen global oral:

- ▣ Las fechas de los trabajos prácticos serán publicadas en el aula virtual del espacio curricular al inicio del segundo cuatrimestre.
- ▣ El examen global escrito recuperatorio será administrado el 29 de octubre de 2021. ▣ El examen global oral será administrado el 10 de noviembre (durante el encuentro sincrónico) o el 12 de noviembre de 2021 (durante el encuentro presencial).

7.2. Descripción del sistema:

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6).

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

5

Escala numérica

Escala porcentual

Resultado



7. 3. Sistemas de acreditación y/o promoción:

7.3.1. Sistema de promocionalidad (acreditación sin examen final en las mesas oficiales):

Promocionarán la asignatura aquellos alumnos que:

- Aprueben los 5 (cinco) trabajos prácticos escritos.
- Aprueben el examen global oral.

Nota: Aquellos alumnos que no hayan aprobado los 5 trabajos prácticos escritos pero hayan aprobado por lo menos 2 (dos) de ellos también podrán acceder a la promocionalidad mediante un examen global escrito recuperatorio. Si aprueban el examen recuperatorio, podrán rendir el examen global oral.

El examen global oral consiste en dos instancias:

- 🌐 Lectura, tanto en transcripción fonológica como en escritura corriente, del material auditivo asignado.
- 🌐 Preguntas sobre los contenidos temáticos incluidos en el presente programa.

Cada una de estas instancias es eliminatoria; por lo tanto, para promocionar, los estudiantes deberán aprobar las dos instancias y la nota final será el promedio

de ambas.

7.3.2. Sistema de acreditación con examen final en las mesas oficiales:

Rendirán un examen final en las mesas oficiales estipuladas por la

Institución:

a) En condición de alumno regular aquellos estudiantes que:

No hayan aprobado el examen global oral pero sí hayan aprobado los 5 trabajos prácticos escritos, o en su defecto, hayan aprobado el examen global escrito recuperatorio.

6

Los alumnos regulares rendirán un examen final oral administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución. La evaluación será oral y consistirá en:

- 🌐 Una exposición oral breve por parte del estudiante sobre un tema teórico práctico de su elección.
- 🌐 Preguntas formuladas por los integrantes de la mesa evaluadora sobre los contenidos temáticos incluidos en el presente programa.
- 🌐 Lectura, tanto en transcripción fonológica como en escritura corriente, del material auditivo asignado.
- 🌐 Discusión y comentario sobre el material de audio asignado.

b) En condición de alumno libre aquellos estudiantes que no hayan cumplido con las condiciones estipuladas para alcanzar la regularidad.

Los alumnos libres rendirán un examen final escrito y oral, administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución, y ambas instancias son eliminatorias.

La evaluación escrita incluye:

- 🌐 Dictado fonológico
- 🌐 Transcripción fonológica

Cada una de estas 2 instancias es eliminatoria. Una vez aprobadas las dos instancias, los estudiantes continuarán con la evaluación oral similar a la detallada para los alumnos regulares.

N.B. Los alumnos deberán evidenciar un manejo integral eficiente y apropiado de los aspectos fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y pragmático de la lengua inglesa en todas las instancias de evaluación.

8. BIBLIOGRAFÍA:

8.1. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO:

8. BIBLIOGRAFÍA:

8.1. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO:

- 📖 BAKER, Ann (2006) Ship or Sheep? An Intermediate Pronunciation Course. Cambridge University Press. 3rd edition. (Con AUDIO-CD PACK).
- 📖 CARLEY, Paul; MEES, Inger and COLLINS, Beverley (2018) English Phonetics and Pronunciation Practice. Abingdon: Routledge. (Companion Website)
- 📖 COLLINS, Beverly; MEES, Inger and CARLEY, Paul (2019) Practical English Phonetics and Phonology. A resource book for students. 4th edition. Abingdon: Routledge. (Companion Website)
- 📖 CRUTTENDEN, Allan (Ed.) (2014) Gimson's Pronunciation of English. 8th edition. Abingdon: Routledge.

7

- 📖 HANCOCK, Mark (2012) English Pronunciation in Use: Self-study and class room in use. Intermediate. Cambridge University Press. (CD ROM y AUDIO - 4 CD's)
- 📖 ROACH, Peter (2009) English Phonetics and Phonology: A practical Course. 4th edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- 📖 ROACH, Peter; Jane SETTER and John Esling (Eds.) (2011) CAMBRIDGE ENGLISH PRONOUNCING DICTIONARY. DANIEL JONES. 18th edition. Cambridge: Cambridge University Press. (CD ROM)
- 📖 WELLS, John C. (2008) LONGMAN PRONUNCIATION DICTIONARY. 3rd Edition. Harlow: Pearson Education. (CD ROM Longman Pronunciation Coach with interactive practice)
- 🎧 Material de audio:
Chapter 5: "Diagon Alley". Rowling, J.K. (1997) Harry Potter and the Philosopher's Stone. Fragmento narrado por Harriet Beach.

8.2. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- 📖 LINDSEY, Geoff (2017) English after R.P. Southern English Pronunciation today. Tequisté.
- 📖 LONGMAN EXAMS DICTIONARY (2007) For upper intermediate-advanced students. Pearson Longman. (Coach CD ROM)
- 📖 MOTT, Brian (2005) English Phonetics and Phonology for Spanish Speakers. Spain: Publicacions 1 Edicions de la Universitat de Barcelona. (with CD)
- 📖 OXFORD ADVANCED LEARNER'S DICTIONARY (2010) 8th Edition. Oxford University Press.

- QUILIS, Antonio (2010) Principios de Fonética y Fonología españolas. Madrid: Arco Libros, S.L.
- TENCH, Paul (2011) Transcribing the Sound of English. A phonetics Workbook for Words and Discourse. Cambridge: Cambridge University Press.
- UNDERHILL, Adrian (2005) Sound Foundations. Learning and teaching pronunciation. 2nd Edition. Great Britain: Macmillan Publishers Limited. (with CD)

9. RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED:

Recursos incluidos en el aula virtual de Fonética y Fonología Inglesa II de la plataforma Moodle: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=505>



<http://www.macmillanenglish.com/pronunciation/interactive-phonemic-chart>



<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/pronunciation>



<https://www.seeingspeech.ac.uk/ipa-charts/?chart=1&datatype=3&speaker=1>

8



<http://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138886346/>



<https://routledgetextbooks.com/textbooks/9781138591509/>



<http://hancockmcdonald.com/materials>



<https://youglish.com/> (Diccionario ON LINE basado en Youtube)

Prof. Mgter. María Verónica Segura
Titular de Fonética y Fonología Inglesa II

Dra. Marcela María RAGGIO
Directora del Departamento de Inglés
Facultad de Filosofía y Letras - UNCuyo

PROGRAMA REVISADO POR LA DIRECTORA DE
DEPARTAMENTO
DRA. MARCELA
RAGGIO
24 de agosto de 2021